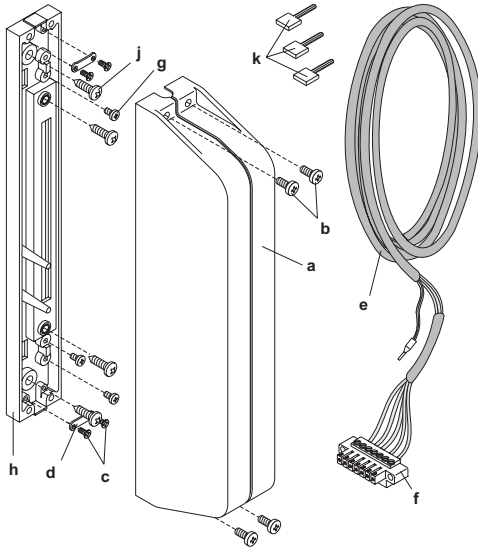




## Lamellenantrieb/ *Louvre Drive*

### LAH 61-K



- a Lamellenantrieb/ *Louvre Drive*  
**LAH 61-K**
- b Linsenschrauben/ *Tallow-drop screw*  
M 4 x 12
- c Linsenschrauben/ *Tallow-drop screw*  
M 2,5 x 5
- d Kabelklemme/ *Cable clamp*
- e 230V Kabel - 6 polig/  
*230V cable 6-pole*
- f Stecker - 7 polig/ *Plug 7-pole*
- g Linsenschraube/ *Tallow-drop screw*  
M 3 x 6
- h Grundplatte/ *Mounting plate*
- j Blechschrauben/ *Sheet metal screw*  
ST 4,2 x 16
- k Kabelhalter/ *Cable fastener*

## Anwendung / *Application*

Der Lamellenantrieb LAH 61-K wurde speziell für die stufenlose elektrische Bedienung von Hahn-Lamellen des Typs S9, S9iV, S9iVt-05 entwickelt. Er zeichnet sich besonders durch geringe Laufgeräusche, einen hohen Wirkungsgrad und eine lange Lebensdauer aus. Über eine PC-Busschnittstelle können Öffnungswinkel, Abschaltkräfte und Laufgeschwindigkeiten objekt-spezifisch parametrierbar werden.

Um Quetschgefahr zu verringern, kann in ZU-Richtung die Laufgeschwindigkeit und die Schließkraft im Handeingriffsbereich reduziert werden. Erfolgt in diesem Bereich eine Überlastabschaltung in ZU-Richtung, öffnet der Antrieb wieder und schließt nach 5 Sek. erneut. Bei erhöhtem Kraftbedarf können auch zwei Antriebe an einem Lamellenfenster montiert werden. Die Kraft- und Positionsregelung sorgt dafür, dass beide Antriebe gleichmäßig und sicher AUF und ZU fahren. Bei Ausfall eines Antriebes, z.B. durch Kabelbruch oder Überlast, schaltet sich der andere Antrieb automatisch ab. Somit wird Glasbruch vermieden.

*Louvre drive LAH 61-K has been specially designed for infinitely variable electrical control of Hahn-louvres of type S9, S9iV, S9iVt-05. Its remarkable features are low running noises, high efficiency and long-lasting lifetime.*

*Aperture angles, rupturing capacities and running speeds can be object-specifically parameterized via PC-BUS-interface.*

*Running speed and locking pressure can be reduced in CLOSED - direction within reach for reducing the danger of squeezing. If an overload cutoff is effected in this area in CLOSED-direction, the drive will run open again and close renewed after 5 seconds. In case of increased power requirement, two drives can be mounted as well on one louvre window. A power- and positioning system will ensure, that both the drives will run evenly and reliably OPEN and CLOSED. In case of failure of one of the drives, e.g. by parting of a cable or overload, the other drive will automatically switch off. Broken glass will be consequently avoided.*

## Technische Daten / Technical Data

---

Versorgung : 230VAC/ 50 ... 60Hz  
Leistung : 16VA  
Strom : 70mA  
Einschalt-  
spitzenstrom : 20A für 1ms  
Drehmoment : bis ca. 6Nm  
einstellbar

Schutzart : IP 54  
Temp.-Bereich : -5°C bis 70°C  
Betriebsart : Kurzzeit (30% ED)  
Störemission : DIN EN 55011  
Störfestigkeit : DIN EN 50081-2/  
DIN EN 50082-2  
DIN EN 61000-4-2,-3,-4/  
DIN EN 50204  
Lebensdauer : min. 10.000 Doppelhübe  
Gehäuse : Zinkdruckguss,  
RAL 9006 (weissalum.)  
Anschluss : 2,5m Silikon Kabel

Power supply : 230VAC/ 50 ... 60Hz  
Performance : 16VA  
Current : 70mA  
Inrush  
current : 20A for 1ms  
Torque : adjustable up to  
approx. 6Nm

Protective  
system : IP 54  
Temp.-class : -5°C to 70°C  
Class of rating : short-time (30% ED)  
Interfering  
emission : DIN EN 55011  
Resistance to : DIN EN 50081-2 /  
DIN EN 50082-2  
DIN EN 61000-4-2,-3,-4 /  
DIN EN 50204  
Lifetime : min. 10.000 double strokes  
Housing : zinc-diecasting,  
RAL 9006 (white alum.)  
Connection : 2,5m silicone cable

## Sicherheitshinweise / Safety Notes

---

Betriebsspannung 230VAC!  
**L+N nicht vertauschen und den PE anschliessen, ansonsten Fehlfunktion und Zerstörung des Antriebes möglich! Einbau und Inbetriebnahme nur durch autorisiertes und qualifiziertes Fachpersonal!**

Wir empfehlen, dieses ausschließlich durch einen D+H-Partner vornehmen zu lassen, der durch regelmäßige Werksschulungen seine Qualifikation und Erfahrung sicherstellt. Nur für die Innenmontage geeignet, bei Gefahr von Regen (z.B. an Lichtkuppel) grundsätzlich Regenmelder verwenden.

**Quetschgefahr im handzugänglichen Bereich!  
Beiliegenden roten Sicherheitszettel beachten!**

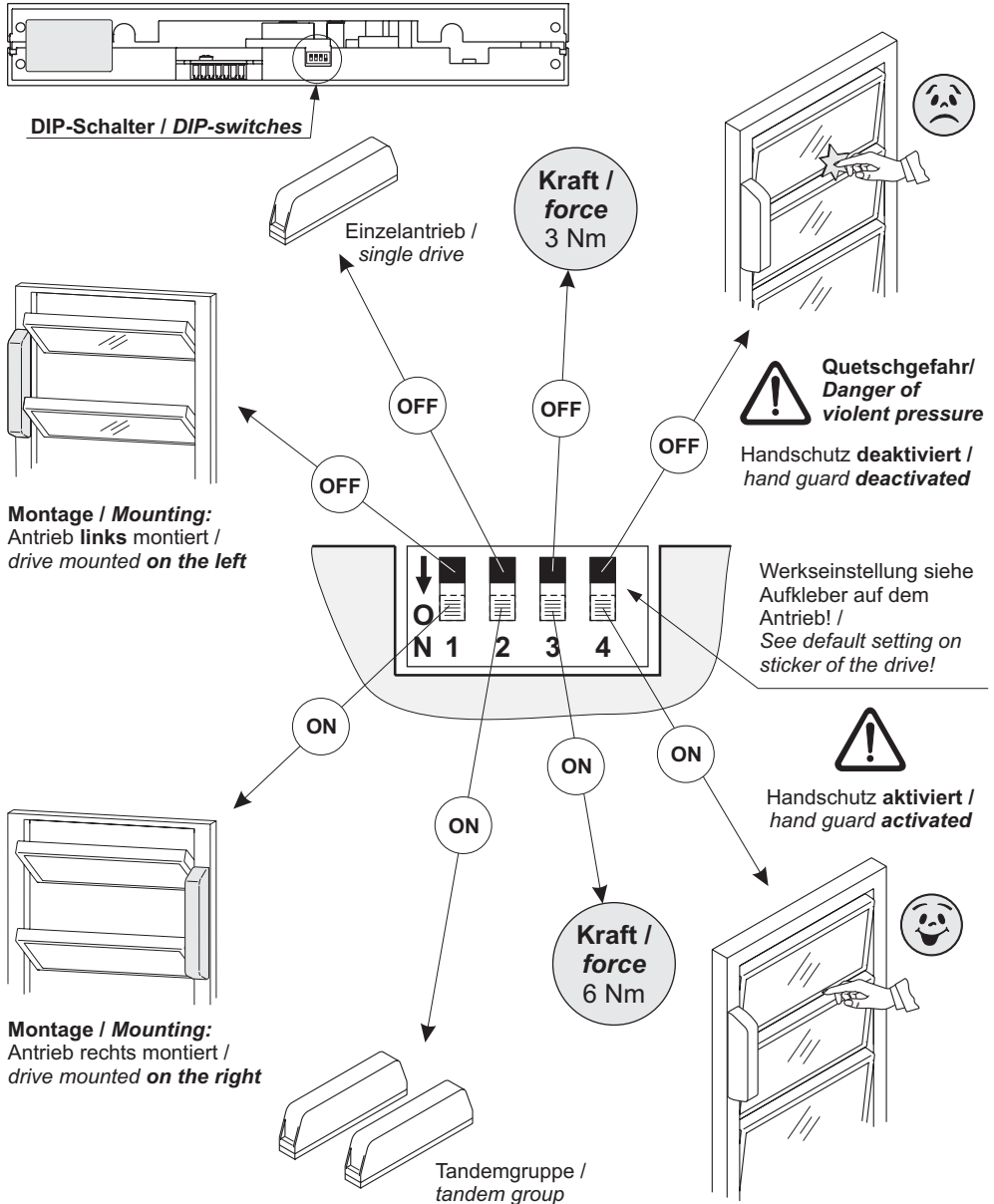


**Danger of violent pressure within reach!  
Observe enclosed red safety slip!**

Die bestehenden Vorschriften, z.B. VDE 0833, VDE 0100, DIN 18232, VdS 2221, sowie die Bestimmungen der örtlichen Feuerwehr sind zu beachten.

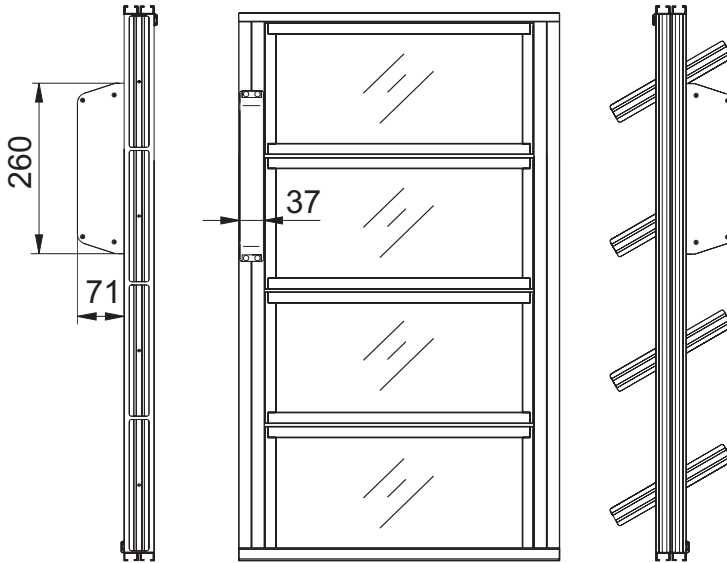
Observe the existing regulations, e.g. VDE 0833, VDE 0100, DIN 18232, VdS 2221, as well as the instructions of the local fire-brigade.

# Einstellung DIP-Schalter / *DIP-switches adjustment*



**Vor Veränderung der DIP-Schalter ist  
Rücksprache mit der Firma Glasbau Hahn zu halten! /  
*Before changing of the DIP-switches,  
please consult Glasbau Hahn!***

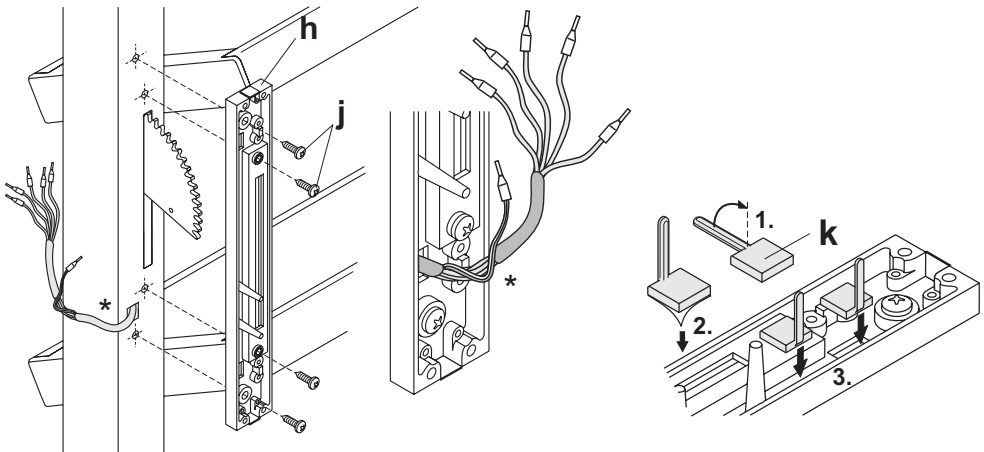
# Abmessungen / Dimensions



## Montage / Mounting

**1** Die Grundplatte (h) mit den Schrauben (j) auf den Rahmen der Lamelle schrauben. Kabelhalter (k) zur Kabelbefestigung an die Grundplatte kleben.

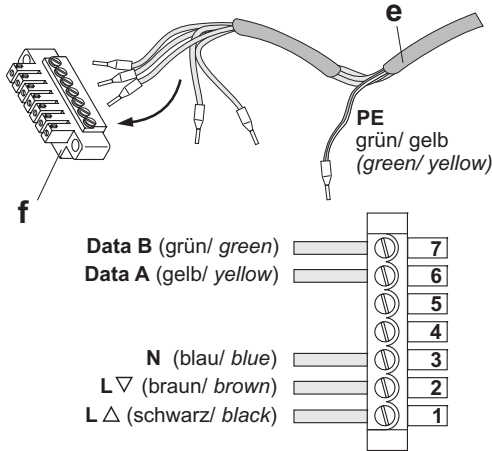
Screw mounting plate (h) with screws (j) on frame of the louvre. Glue cable fastener (k) on mounting plate for fastening of the cable.



\* Wird das Kabel im Rahmen verlegt darauf achten, dass das Kabel durch die vorhandene Ausfräsung gesteckt wird!

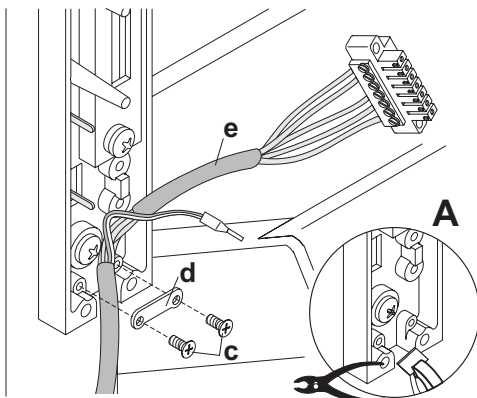
\* If the cable will be laid in frame, observe, that the cable will be put through the existing countersinking!

**2** Den Stecker (f) an das Kabel (e) anschließen./  
Connect plug (f) to cable (e).



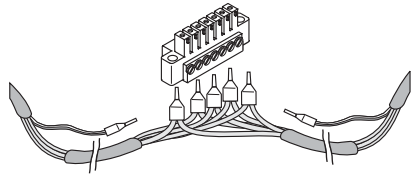
**3** Bei Montage auf dem Rahmen:  
Auf der Grundplatte die entsprechende Kabeleintrittsstelle mit einer Zange ausbrechen. Anschließend das Kabel (e) mit der Kabelklemme (d) und den Schrauben (c) an der Grundplatte befestigen.

**With mounting on frame:**  
Tweak out a corresponding space for the cable entry by using pliers. Afterwards fasten the cable (e) on mounting plate with cable clamp (d) and screws (c).



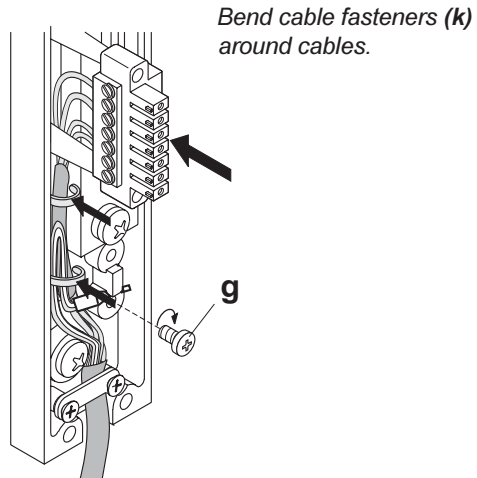
**Kabelanschluss:**  
Bei mehrfach verschalteten Antrieben sind die Aderendhülsen der vorkonfigurierten Kabel durch entsprechend passende Doppeladerendhülsen zu ersetzen.

**Cable connection:**  
In case of multiple connected drives, the wire end ferrules of the pre-configured cables must be replaced by adequate suitable dual wire end ferrules.



**4** Das Erdungskabel mit der Blechschraube (g) an der Grundplatte befestigen. Den Stecker dann auf den Klemmenplatz stecken und dabei die Kabelendmantelung in die Grundplatte fest hineindrücken. Kabelhalter (k) um die Kabel biegen.

Fasten earth cable on mounting plate with sheet metal screw (g). After that, place plug on terminal slot and doing this, press cable end case firmly into mounting plate. Cable holder (k) um die Kabel biegen.



**5** Das Erdungskabel des Antriebes (a) mit der Grundplatte verbinden (erden).

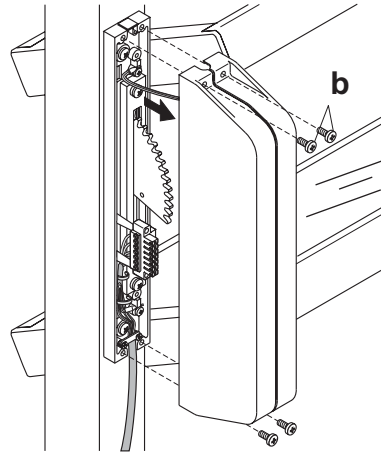
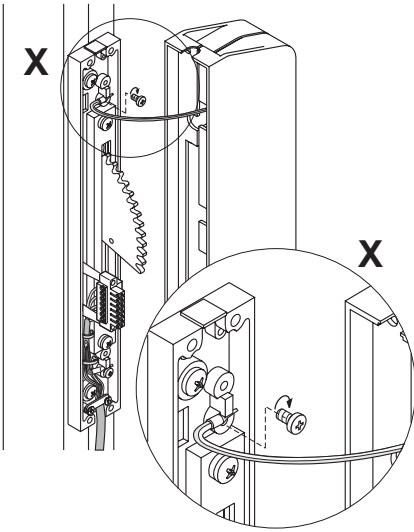
*Connect earth cable of the drive (a) with mounting plate (connect to earth).*

**6** Den Antrieb auf die Grundplatte stecken und mit den Schrauben (b) festschrauben.

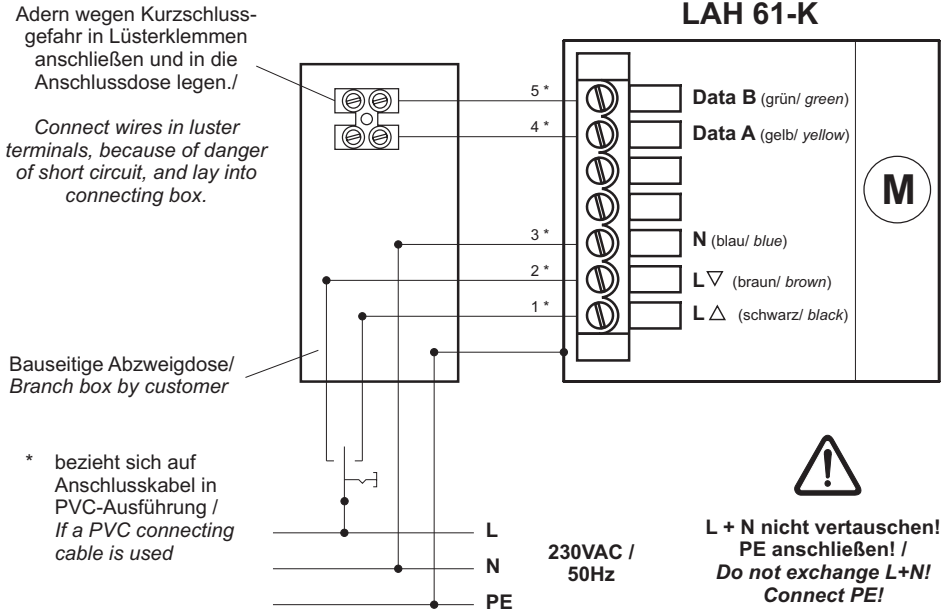
**Achtung!** Dabei Erdungskabel in den Antrieb zurückstecken, damit es nicht eingeklemmt wird.

*Plug drive on motherboard and screw down with screws (b).*

**Attention!** In the process, put earth cable back into drive, so that it will be not squeezed.



# Anschluss 1 Antrieb / Connection 1 drive



## Inbetriebnahme / Starting

Bei einer bauseitigen Montage des Antriebes muss einmalig ein Nullabgleich durchgeführt werden. Hierzu wird der Antrieb wie zuvor beschrieben montiert und angeschlossen. Unabhängig von der Stellung der Lamellen muss der Antrieb in ZU-Richtung angesteuert werden.

Nach erfolgter Überlastabschaltung in Laufrichtung „ZU“ hat der Antrieb jetzt einen neuen Nullpunkt bekommen.

**Achtung! Der Handschutz ist bei diesem einmaligen Vorgang deaktiviert!**

*A single null balance must be carried out, in case of mounting of the drive by customer. For this, the drive will be mounted and connected as described before. The drive must be triggered in CLOSED-direction independent of position of the louvers.*

*After overload cutoff in direction „CLOSED“ has been carried out, the drive will have got a new zero point.*

**Attention! The hand guard is deactivated during this process!**

# Nullabgleich mit Dauermagnet / Null Balance with Permanent Magnet

Alternativ kann der Antrieb auch mit der Software **SW-LAH** referenziert werden.  
*The drive can be alternatively referenced with software **SW-LAH** as well.*

- 1.** Spannung anschließen: L ▽ (braun)  
N (blau)  
Connect voltage: L ▽ (brown)  
N (blue)

Beide Antriebe fahren in ZU-Richtung. /  
*Both the drives run into direction CLOSED*

**2.**

Antriebe bewegen sich nicht. /  
*Drives do not move*

Warten, bis die Antriebe abgeschaltet haben. /  
*Wait, until drives are disconnected.*

**3.**

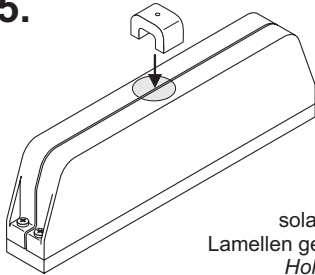


Warten! /  
*Wait!*

**4.**



**5.**



Den Magneten  
solange anhalten, bis  
Lamellen geschlossen sind. /  
*Hold magnet against  
drive until louvres are closed.*

**6.**

**Der Antrieb hat jetzt einen  
neuen Nullpunkt bekommen!**

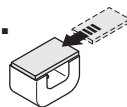
Zur Kontrolle des Nullabgleiches kann der  
Magnet noch einmal an den Antrieb gehalten  
werden. Wenn kein leises Klicken im Antrieb  
zu hören ist, ist der Nullabgleich erfolgreich  
durchgeführt worden.

***The drive has got a new zero point now!***  
*Hold magnet once again against drive for  
checking of null balance. Null balance has  
been successfully carried out, if there is no low  
clicking to hear in the drive.*

**7.**

Schritt 5-6 mit dem  
zweiten Antrieb wiederholen. /  
*Repeat step 5-6 with the second drive*

**8.**



Es müssen immer **beide** Antriebe  
einen neuen Nullpunkt bekommen! /  
*Adjust always to **both** the drives  
a new zero point.*

